

Index

- Abbott, G. 125, 133
 academic discourse 65–7, 118, 122–3, 178–9
 accusative case 85
 Addison, Joseph 150
 address, pronouns of 74
 addressee 2, 3, 7, 22–3, 26, 28, 40–1, 46, 50–5,
 57–9, 63–4, 66–73, 73–78, 84, 205–6
 advertising language 8, 48–9, 74, 78, 131, 146–
 7, 156–7, 164, 177–8, 181, 193, 200
 Afro-American creoles/varieties 92, 93
 African English 3, 73
 agreement *see* concord
 Aitchison, J. 122, 152
 Alexander, G. 121
 Alexander, L. 47, 97, 125, 150, 153
Alice's adventures in Wonderland 6–7, 147
 alien/extra-terrestrial 8–9, 60, 140
 Alleyne, M. 93, 207
 ambiguity 22–3, 27–8, 30, 31, 32, 41, 42, 49
 American English xii, 15, 73, 74, 80, 88, 152,
 170, 173, 182, 189 (*see also* Black
 American English)
 amplificatory tag 43
 anaphora 24, 187, 202
 anaphora/anaphoric reference xii, 2, 5, 6, 8, 22–
 30, 33, 34, 37–8, 40–4, 48, 66, 110–12,
 116, 130, 173, 179, 187, 198, 202–4, 209
 Anderson, L. and Trudgill, P. 207
 animateness hierarchy xiii, 140, 165, 210 (*see
 also* 'Great Chain of Being')
 antecedent 22–4, 27–8, 29, 37, 48, 130, 132,
 187, 202
 'anticipatory it' 38, 47, 48
 apposition 3, 11–12, 39, 73, 191, 192, 201
 archaism/archaic language 43, 77, 173
 article 172–3, 176, 180 (*see also* definite article;
 determiner; indefinite article)
 astrology/horoscopes 129, 131
 Atlantic creoles 73 (*see also* creoles)
 Austin, F. 207
 autism 52
 Australian English 43, 106, 139, 149, 152
 Authorised Version of the Bible, The/King
 James' Bible, The 76–8, 97, 170
awi/ayu 73, 207
 Axley, L. 76
Babar, The story of 2, 31–2, 33–4, 35, 36, 142,
 143, 204 (*see also* children's fiction)
 babytalk/'caretakerese' 3, 34, 51–2, 56–7, 67,
 205
 Bailey, R. 67
 Bald, W.-D., Cobb, D. and Schwarz, A. 12, 47,
 82, 97, 133, 153, 169, 170, 177, 187, 201
 Bakhtin, M. 72
 Banks, R. and Burns, F. 118, 139, 200
 Bantu 138
 Barnsley dialect 15, 207
 Baron, D. 113, 119, 122, 148, 211
 Baron, N. 210
 Bartlett, R. 157
 Bauer, L. 151
 Beattie, James 140, 148
 Beauchamp, E. 47
 Belsey, C. 207
 Benveniste, E. 22, 51, 52, 54, 57, 68, 72, 73, 79
 Biber, D. 203, 207
 Bickerton, D. 191
 Birch, D. 60
 Black American English/Black English
 Vernacular 19, 74, 91, 92, 93 (*see also*
 Black Englishes)
 Black Country dialect 19, 91
 Black Englishes 73, 92, 112, 137, 167 (*see also*
 British Black English)
 Blakemore, D. 123

226 Index

- Bliss, A. 208, 211
 Bloomfield, L. 205
 Bloomfield, M. and Newmark, Z. 15
 Bockting, I. 206
 Bodine, A. 125
 Bolinger, D. 5, 46, 47, 79, 81, 121, 126, 197, 204, 205
 book reviews 35
 Bosch, P. 6, 24, 38, 42, 92, 202, 209
 Brainerd, B. 8
 Bresnan, J. 202
 British Black English 73, 207 (*see also* Black Englishes)
 British English 88, 152 (*see also* standard English (English))
 British National Spoken Corpus 68, 197
 Brook, S. 77
 Brooke-Rose, C. 170
 Brown, G. 118
 Brown, G. and Yule, G. 23, 25–6, 28, 29, 48, 197, 199, 204
 Brown, P. and Levinson, S. 67, 69, 70, 75, 205, 206
 Brown, R. 52
 Brown, R. and Gilman, A. 74, 75
 Bush, George 62–3, 64
 Bühler, K. 22, 36, 68
 Burzio, L. 187
- Calvo, C. 62–3
 Cameron, D. 123, 208
 ‘Camillagate’ tape 160, 200 (*see also* ‘Squidgy’ tape)
 Campbell, Archibald 106
 Cantrall, W. 37, 104, 188, 189, 191, 212
 Cape ‘Coloured’ English 88 (*see also* South African English)
 Caramazza, A., Grober, E., Garvey, C. and Yates, J. 202, 203
 Carden G. 39
 Carolino Pedro 209
 Carter, R. 40
 case xiii, 10, 11, 13, 19–20, 52, 58, 85–109, 194–5, 198, 208
 Cassidy, F. and le Page, R. 73
 cataphora/cataphoric reference 25, 27, 29, 36–43, 44, 45, 66, 204
 Celtic/Gaelic 138, 193, 211
 ‘chains’ of pronouns 25, 29, 30, 32, 35, 203
 Chalker, S. 106
 Channon, R. 22
 Charleston, B. 57
 Cheshire, J. 119, 120, 121, 209
 Cheyenne 159
 Chiat, S. 207
 children’s fiction 33–4, 35, 140, 141, 142, 143, 144, 148, 150, 156, 204 (*see also* *Babar, The Story of*)
 Chilton, P. 62
 Christopherson, P. and Sandved, A. 125
 Churchward, C. 191, 192, 193
 classical languages 148, 210–11 (*see also* Greek; Latin)
 classifiers 5, 199
 cleft-construction/‘cleft-it’ 47, 95–6, 193–4
 Close, R. 131, 153, 170
 closed class xii, 15
Cobuild Dictionary 81, 129
 Cockney 91, 93, 100, 182–3, 184, 187 (*see also* ‘Estuary English’; London English)
 code-switching 108
 Coe, N. 133
 cognitive linguistics 26
 coherence 25–6, 29
 cohesion/cohesiveness 4, 25, 29, 34–5, 70
 collectives 126, 131, 150, 152, 161–4, 188, 211
 common case 85, 91–3, 96, 101, 107–9
 common gender 110–33, 137, 139–40, 160
Common Prayer, the Book of 76, 78
 communicative dynamism principle 39
 complement 11, 87, 94–6, 99, 108, 171–2, 194, 207
 complementation 87, 211
 concord/agreement 10, 21, 23, 24, 38, 112–13, 126–7, 132, 137, 152, 162–3, 198, 203, 211
 Cook, G. 72, 200, 206
 co-ordinated pronouns/NPs 102–7, 108, 109, 194–6, 208
 Corbett, G. 28, 66, 133, 135, 165, 209
 co-reference xiii, 23–4, 26, 28, 32, 35, 37, 39–40, 110, 113, 130–2, 135–7, 140–6, 161, 163, 165, 188, 191, 199, 202–3, 209, 212
 Cornish, F. 26–7, 34, 187, 190, 198, 212
 Cornwall dialect 76, 91 (*see also* South-west dialects of English)
 co-text 1, 2, 6, 22, 25–6, 27, 28, 38, 40, 41, 42, 45, 46, 48, 111, 133, 187, 204
 creoles 102, 107, 207, 212
 Crystal, D. 1, 2, 12, 46, 47, 63, 68, 77, 86, 88, 93, 116, 119, 136, 150, 153, 159, 162, 164, 174
 dative case 86, 88, 89, 167, 171, 186, 199
 Davidson, K. 109
 decreolisation 93

- definite article 2, 3, 11, 25, 176, 180, 183, 212
(*see also* article; determiner)
- deixis, deictic form/function 2–3, 6, 11, 22, 28, 44, 50, 51, 52–4, 57, 70, 179–83, 203
- Dekeyser, X. 97, 98, 162, 174
- demonstrative (pronoun) 1, 2, 6, 11, 52, 166, 199, 201
- determiner 12, 85, 100, 172, 201, 209 (*see also* article; definite article)
- Devon dialect 76, 201 (*see also* South-west dialects of English)
- Devons, N. 207
- dialect speech/usage xii, 12, 13, 15, 19, 43, 76–7, 87–9, 91–2, 100, 102, 106–7, 111, 117, 120, 138–139, 173, 176, 182–4, 185, 200, 201, 207, 208–9
- Dickens, Charles 36, 55, 57, 173, 185, 205
- Dickinson, Emily 212
- dictionary definitions/entries 81, 129, 207, 209, 212
- direct object 86, 87, 93 (*see also* object)
- direct speech/thought 57, 202, 205; *also* indirect 57, 212
- discourse 4, 21, 27, 133, 201
- discourse analysis 26, 51
- discourse processing 22, 24, 26–7, 32, 45, 204
- discourse-world 28, 29, 41 (*see also* universe of discourse)
- double genitive 171–2
- dramatic language 181–2
- dual gender nouns 110–11, 114–18, 120–7, 130–3, 140, 147, 163, 209
- dual pronoun 5, 19, 206
- Dublin English 73, 91 (*see also* Hiberno-English)
- Duncan, P. 209
- Dunkling, L. 117
- Dušková, L. 107, 208
- Early Modern English 71, 75, 89, 106, 107, 171, 180–1, 211
- East Anglian dialect 73
- ego/egocentricity 4, 63–5, 68–9, 70, 79, 80, 81, 104, 207
- egocentric features 58, 59, 63, 65, 66, 67, 68–70, 78, 81, 83
- Ehlich, K. 24
- Elgin, Suzette Haden 120
- emphasis 43, 86, 91, 106, 191, 207
- emphatic pronoun/function 186, 187, 190, 191–6, 212
- encyclopedic knowledge 22, 44–5, 50, 200
- end-focus principle 39, 43
- endophoric reference 2, 11, 44–6, 50, 206
- end-weight principle 39, 87, 105
- English Today* 119, 195, 212
- epithet NPs 6, 43, 203
- Erades, P. 135, 141, 159, 188, 194, 211
- Erdmann, P. 96, 100
- Erkü and Gundel 202
- Ervin, S. 210
- 'Estuary English' 183 (*see also* Cockney; London English)
- euphemism 9
- Evans, G. 38
- Ewe 92
- exophoric reference 2, 11, 25–6, 28, 42–9, 50, 52, 58–9, 62, 78, 130, 163, 206, 209 (*see also* homophoric / (generalised exophoric) reference)
- Eysenk, M. and Keane, M. 204
- Fabb, N. 10
- Fairclough, N. 62, 82
- Faulkner, William 206
- Fell, John 148
- female discourse 67, 208
- feminine gender 7, 110, 134–9, 148–51, 151, 152, 167, 209
- feminist linguistics 114
- fictional discourse/narrative 36, 40–2, 57, 71, 204
- Fiji English 73, 91, 112
- Firbas, J. 39
- first person 7, 68, 184
- first person pronoun (1PP) xiii, 1, 3–4, 6, 7, 10, 19, 21, 44, 50–2, 57, 80, 91–2, 96, 100, 103–6, 199, 205 (*see also* I; one; we)
- Fludernik, M. 36, 38, 41, 71, 79, 189, 204,
- focalisation 36, 41, 57, 190
- focus 86, 191, 207 (*see also* end-focus principle)
- Fodor, I. 136, 137
- Foley, W. 205
- foreign learners of English xiii, 8, 13, 19, 50, 82, 94, 98, 100, 136, 165, 197
- formal usage/writing 57, 75, 94, 108, 118, 119, 174
- Fowler, H. 37, 65, 80, 81, 82, 98
- Fowler, H. and Fowler, F. 94, 96, 97, 98, 112, 125, 162, 174
- Fowler, R. 36, 120, 206
- Fox, B. 34, 203
- Fox, George 76
- Freeborn, D. 1, 77, 125, 185, 187
- free direct thought/interior monologue 72

228 Index

- free indirect discourse 36, 57, 190
 French 74–5, 80, 120, 148, 176, 208, 210–11
- Garvey, C., Caramazza, A. and Yates, J. 202
 Garnett, Alf 182–3, 212
 gender xiii, 4, 7, 10, 21, 23, 92, 110–33, 134–61,
 163, 165, 166, 170–1, 184, 198, 199, 201,
 203, 208, 209, 210–11
 generic deictic 179–184
 ‘generic *he*’ xiii, 5, 112–19, 121–4, 125, 128,
 130, 133, 158, 209
 generic reference 7, 72, 78, 80, 111, 112–33,
 148, 179, 204
 ‘generic *she*’ 119, 122–4, 209
 genitive 11, 39, 85, 167, 169, 173, 176, 211–12
 German 55, 74, 80, 120, 134, 135, 136, 149,
 176, 205, 210
 Germanic languages 136, 148
 Ghanaian English 212
 ‘given’ information 5, 25, 36, 40, 43, 46, 105
 Givón, T. 32
 Goffman, E. 70, 72
 Golding, William 41–2, 204
 Government and Binding (GB) theory 21, 26,
 38, 114, 187, 188, 189, 193, 202, 211, 212
 (see also Transformational (generative)
 grammar) theory)
 Graham, A. 209
 ‘Great Chain of Being’ 140, 145, 148, 159 (see
 also animateness hierarchy)
 Greek 76, 169
 Greenbaum, S. 1, 10, 12–13, 45, 47, 48, 77, 94,
 95, 96, 97, 98, 103, 106, 119, 125, 149,
 153, 157, 159, 162, 169, 172, 174, 175,
 185, 187, 196, 205, 211
 Greenbaum, S. and Whitcut, J. 64, 81, 82, 94,
 98, 104, 106, 119, 122, 162, 177, 192, 195,
 208
 ‘greengrocer’s apostrophe’ 177
 Gricean maxims of communicative behaviour
 31–2, 34, 40, 129
 Grimm, Jacob 148
 Grinder, J. and Postal, P. 48
 Gullah 91, 92, 112, 211
 Guyanese English/Guyanese 19, 91, 112, 207,
 211, 212
- Haegeman, L. 125, 133, 187
 Hall, R. 136
 Halliday, M. 44, 52, 67, 148, 153
 Halliday, M. and Hasan, R. 2, 4, 5, 25–6, 29, 43,
 44, 45, 51, 54, 170, 172, 173, 201, 204
 Hampshire dialect 76
- Hansen, K. 123
 Harris, J. 201
 Harris, James 113, 135, 148, 211
 Harris, M. 208
 Harrison, Tony 60, 201
he/him 5, 7, 8, 10, 25–6, 27, 29, 44, 58, 69, 93,
 112–19, 135–59, 161, 163, 170, 175, 188,
 208 (see also third person pronoun)
 headline English 187 (see also journalism, lan-
 guage of)
 Hellinger, M. 209
 Helsinki Corpus 71
he/she forms, blends 119–22
 Henderson, T. 109
her (possessive) 13, 167, 174, 211
hers 169, 171, 177
herself 185, 186, 188
 Hewitt, James 80
 Hiberno-English 73, 89, 91, 182, 184, 186, 193,
 201
 Hickey, R. 193
 Hills, E. 76
himself 80, 184–6, 188, 192, 193 (also
hisself 198)
 Hinds, J. 34, 203
 Hintikka, J. 22
 Hintikka, J. and Carlson, L. 202
his 13, 80, 137, 169, 170–1, 211
 Hoban, Russell 198
 Hockett, C. 140
 Holm, J. 73
 homophoric (generalised exophoric) reference
 41, 42, 44–7, 54, 58–9, 78 (see also exo-
 phoric reference)
 homosexual discourse 211
 Hopkins, Gerard Manley 154–5
 Hook, D. 22, 113, 120
 Huang, Y. 36
 Huddleston, R. 12, 66, 77, 85, 169, 187
 Hughes, D. and Casey, P. 115, 198
 Hulme, Keri 204
 hyper-correctness 96, 101, 105, 106, 107, 194–
 6, 208
 ‘hyper-creolisation’/‘re-creolisation’ 93, 101
- I/me* 3, 4, 6, 19, 50–2, 54, 56–7, 68–72, 79–80,
 82, 84, 88, 91–2, 102–9, 146, 175, 188,
 201, 205, 206, 207, 208 (see also first
 person (pronoun))
 Igbo 73
 Ihalainen, O. 91, 139, 208

- impersonal/indefinite pronoun, reference 1, 7, 45, 50, 55, 58, 78–9, 80–2, 110–11, 126–30, 163, 166, 167, 199
 ‘implied’ reader 71
 indefinite article 25
 indirect object 86, 94 (*see also* object)
 Indo-European 3, 52, 136, 137, 169
 inference 24, 25, 26, 28, 46, 50, 63
 informal usage xii, 13–14, 43, 81, 93, 94, 95–6, 99–100, 101, 102, 103, 106, 107, 108, 117, 119, 125, 126–8, 167, 174, 176, 177, 183, 194
 –ing clauses 174–5, 192–3, 211
 Ingram, D. 206
in medias res 40–2, 48
 instruction manuals 78–9
 International Corpus of English (ICE) xi, 103, 185, 197 (and examples, *passim*)
 ‘inter-personal’ pronouns xiii, 3, 50–1, 58, 59, 180, 184, 195, 207
 inter-personal rhetoric/roles 54–8, 63–8
 interrogative pronoun 1, 85, 107, 166
 Irigaray, L. 8
 Ishiguro Kazuo 55
it 5, 6, 7, 8–10, 13, 26, 27–8, 45, 47–9, 50, 54, 69, 89, 93, 95, 111, 114, 126, 131, 135, 137–46, 151–2, 159–64, 199, 200, 204–5, 207, 210 (*see also* third person pronoun)
 Italian 55
its 13, 19, 169, 170–1, 177–9, 201
itself 185, 188, 193–4

 Jacobson, S. 200
 Jacobsson, B. 132, 140, 142, 161, 164, 189, 212
 Jakobson, R. 6, 51, 209, 210
 Jamaican Creole 19, 91, 112, 207, 212
 Jamaican English 19, 73, 78, 91, 92, 93, 112, 211
 Japanese 56, 64
 Jespersen, O. 12, 46, 47, 56, 69, 80, 88, 97, 98, 126, 153, 162, 185, 189, 205, 207, 211
 Jochnowitz, G. 122, 125, 128, 130, 133
 jokes 22, 179–80, 181
 Joly, A. 146, 159, 165, 209–10
 Jones, C. 210
 Jones, P. 26, 27, 36, 204
 journalism, language of 37, 39, 42, 61–2, 83, 146, 150–1, 152, 153–5, 178, 183
 Joyce, James 72, 193

 Kanekiyo, T. 140, 161, 164, 210
 Karmiloff-Smith, A. 44
 King, G. 177
 Kinnock, Neil 105

 kinship terms 55, 57, 176
 Kipling, Rudyard 77
 Kirby, John 113
 Kjellmer, G. 170, 171
 Krio 92, 112
 Kuno, S. 38, 104
 Kuno, S. and Kaburaki, E. 189

 Lacan, Jacques 71
 Lakoff, G. 6, 145, 203, 211
 Lakoff, G. and Johnson, M. 145, 210
 Lakoff, G. and Turner, M. 145
 Lakoff, R. 65, 114, 117
 Lancashire dialect 15, 76
 language acquisition 44, 51–2, 92, 176, 189, 204, 205, 207, 209
Language and Literature 35, 65, 118, 124
 Larkin, Philip 62
 Latin 75, 76, 77, 94, 112, 113, 120, 134, 148, 149, 150, 152, 169, 174, 207, 211
 Lawrence, D. H. 144–5
 Leech, G. 2, 13, 125, 161, 169, 187
 Leech, G., Deuchar, M. and Hoogenraad, R. 12, 77, 94, 98, 103, 119, 125
 Leech, G. and Svartvik, J. 1, 12, 47, 63, 77, 81, 95, 96, 97, 125, 130–1, 150, 153, 162, 169, 174, 189, 195, 200, 206
 Lees, R. and Klima, E. 1, 189
 legal language 3, 34
 Leonard, S. 97, 106, 114, 177
let’s/let us 58, 66–7, 106–7, 108, 197
 Levinson, S. 36, 51, 54, 187, 189, 191
 Linde C. 203, 204
 Lipski, J. 74
 literary discourse 72, 77, 144, 145, 146, 153
 Little, G. 177
 liturgical language 3, 15, 57, 74, 76–8, 89
 Lodge, K. 205, 206
 Logan, D. 119
 Lomax, M. 204
 London English 93 (*see also* Cockney; ‘Estuary English’; London Jamaican)
 London Jamaican 91, 93
Longman dictionary of English language and culture (LDELIC) 9–10, 45, 61, 64, 102, 129, 201
 Lumsden, J. 209
 Lust, B. 37, 202, 204
 Lyons, J. 2, 3, 6, 22, 24, 28, 44, 51, 52, 68, 73, 134, 190, 202

 MacKay, D. 120, 125
 MacKay, D. and Fulkerson, D. 6, 114, 115, 130

230 Index

- MacKay, D. and Konishi, T. 141, 143
 Macleod, N. 39
 Major, John 62–3, 64, 108–9
 Malaysian English 193
 Malory, Sir Thomas 33
 Mansbridge, R. 88
 Mansfield, Katherine 40
 Maratsos, M. 52, 176, 203
 de la Mare, Walter 77
 marriage service 3, 78
 Marslen-Wilson, W., Levy, E. and Tyler, L. 123
 Martyna, W. 115, 209
 masculine gender 7, 15, 110, 112–13, 116–17, 134–8, 140–3, 147, 148–9, 209
 Mathiot, M. and Roberts, M. 149, 158, 159
 McArthur, T. I. 15, 119, 120
 McConnell-Ginet, S. 115, 116
 McCrum, R., Cran, W. and MacNeil, R. 74
 McKnight, G. 106
 McLuhan Marshall 156
 medical usage 55, 63, 67–8, 70
 Melchers, G. 207
 Melville Herman 139
 Metcalf, A. 122
 Michael, I. xiii, 1, 2, 169
 middle class usage 76, 82, 93, 208
 Middle English 15, 74–5, 80, 86, 97, 98, 111, 113, 126, 135, 136, 137, 149, 163, 167, 169, 171, 173, 185, 186, 187, 206, 207, 210
 Middleton, P. 84
 Midland dialects 167, 185, 207
 Mills, S. 72
 Mills, S., Pearce, L., Spaul, S. and Millard, E. 124, 202
 Milroy, J. and Milroy, L. 201
mine 171–2, 173, 176–7
mipela 58
 Mitchell, B. and Robinson, F. 199
 modal verbs 52, 66, 69, 207
moi 15, 201, 208
 Moi, Toril 121
 Montserrat English 73
 Moore, S. 137, 210
 Moss, P. 63
 Moulton, J., Robinson G., and Elias, C. 115
 Mühlhäusler, P., and Harré, R. 8, 67, 82, 83, 111, 113, 127, 155, 160, 176, 203, 205, 206, 207, 208
 Mulholland, J. 75
Muppets, The 201
 Murray, Lindley 130, 148, 150, 162, 211
my 14, 52, 167, 173, 176–7, 184, 201
myself 184, 186, 188 (*also meself/mesell* 184)
 Narogin Mudrooroo 60
 National Curriculum, the xiii, 108–9
 neologisms, pronominal 119–20
 neuter gender 134, 136, 199
 Nevalainen, I. and Raumolin-Brunberg, H. 171
 Newbrook, M. 106, 152
 ‘new Englishes’ xii, 19
 Newfoundland English 15, 73, 91, 138, 139, 210
 ‘new’ information 25, 40
 Newman, M. 209
 Newport, E., Gleitman, H. and Gleitman, L. 117
 news reporting 150–1, 154–5, 164, 184
 Nigerian Pidgin 19, 91, 112 (*see also* pidgins)
 nominative case 85, 94, 199
 Norse/Scandinavian languages 15, 112, 120, 138, 173, 186, 210
 Northern English 15, 73, 76
 noun (phrase)/NP 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 48, 49, 51, 52, 55, 56, 57, 85, 87, 110, 111, 130–2, 134–65, 203
 number/plurality 7, 10, 13, 19, 21, 23, 58, 73–8, 112, 130–2, 161–4, 166, 184, 205
 obituaries 35–6, 203
 object/objective case 11, 19, 74, 85–9, 91–109, 121, 167, 169, 174–5, 184, 185, 187, 188, 194, 211, 212
 oblique case 86, 137, 170
 occupational dialect 153, 155, 158
 Old English 13, 14–15, 19, 58, 74, 76, 80, 85, 86, 89, 92, 107, 110, 111, 113, 134, 135, 136, 137, 149, 167, 169, 170, 171, 173, 185, 186, 187, 190, 191, 199, 200, 206, 207, 208, 210–11
 Olsson, Y. 68, 69, 207
one (‘indefinite’ pronoun) xiii, 7, 15, 45, 57–8, 59, 80–4, 114, 120, 167, 170, 197, 200
one (‘substitute’ form) 4–5, 199
 Onions, C. 22, 43, 47, 63, 64, 125, 169, 211
one’s 15, 80, 82, 120, 167, 169–70, 177, 207
oneself 15, 80, 82, 120, 167, 185
 Orkney/Shetland English 138, 139, 210
our 171, 179–80
ours 169, 171, 177
ourselves 64, 120, 187, 212

- ourselves* 186 (*also usselves/ussen* 184–5)
- over-topicalisation 33
- own* 173, 191
- Oxford companion to the English language, The (OCEL)* 210
- Oxford English dictionary, The (OED)* 1, 2, 3, 71, 82, 97, 126, 127, 130, 153, 159, 177, 196, 200, 201, 206
- Paddock, H. 91, 138
- Palmer, H. and Blandford, F. 13, 208
- Papuan Pidgin 91, 92 (*see also* pidgins)
- paragraphing 34–6, 39, 42
- Parker, F. and Riley, K. 193
- Parker, F., Riley, K. and Meyer, C. 104
- parliamentary proceedings, the language of 56, 81
- passive 45–6, 46, 80–1, 83, 119
- Paxson, J. 140, 146, 150, 210
- Peirce, C. 72
- Penelope, J. 113, 116, 208
- Pennycook, A. 50
- person* 120, 131
- person* (deixis) 7–8, 10, 51, 52, 63, 68, 70, 96, 166, 184, 200, 205, 208
- personal pronoun 13, 184–90, 212 and *passim*
‘person-al’ 7, 51, 52, 83, 140, 165, 166, 199
‘prototypical’ 1, 166
(*see also* pronoun)
- personification xiii, 72, 137, 139, 144–5, 146–59, 199, 209, 210, 211
- perspective/point of view 36, 51, 57, 70, 104, 141, 161–2, 165, 189–90
- Phillips, K. 67, 176
- Phythian, B. 12, 31, 77, 85, 94, 95, 101, 104, 106, 177, 195, 208
- pidgins 58, 92, 212
- Plath, Sylvia 161
- poetic diction/discourse 71, 89, 144, 145, 148, 149
- polite address/language 55, 67, 68, 70, 74–6, 84, 104–6, 194–5
- ‘polite’ plural pronoun of address 64, 73–6
- political oratory/rhetoric 25, 61–2, 84, 150–1, 158, 164
- popular songs, the language of 71–2, 77, 104, 144, 149, 151
- possessive (pronoun) xiii, 1, 7, 11, 13, 21, 39, 42, 55, 69, 85, 127, 135, 166–84, 201, 203, 211–12
- Postal, P. 21, 201
- Poutsma, H. 143, 150, 154, 164
- ‘power’ v. ‘solidarity’ 74–6
- pragmatic function/pragmatics xii, 26, 27, 30, 38, 133, 146, 165, 180, 189, 190, 196, 197, 202, 203
- prepositional complements/phrases 86, 87, 94, 99, 105, 163, 194–5, 212
- prescriptivism xi, 19, 85, 88, 93, 94, 96, 98, 107, 112–14, 118, 125, 126, 177
- Priestley, Joseph 97, 207
- pro-form 4–5, 6, 11
- proleptic/anticipated identification 43
- pronominal dominance/surrogate hypotheses 6, 114, 116
- pronominalisation 21, 112, 203
- pronoun
definition xiii, 1–4, 7, 10, 200
‘meaning’ 5–10
‘noun-like’ 9–12, 169, 172
paradigm 12–20, 85, 89, 166–9, 198, 206
‘substitute’ form 1–5, 11, 21, 24, 30–1, 37, 50–1
(*see also* personal pronoun)
- ‘pronoun of laziness’ 114 (*see also* ‘sloppy identity’)
- proper name 3, 11, 34, 35, 36, 41, 203
- ‘prop it’ 9, 47–8
- pseudo-cleft 96
- pseudo-pronoun 5–6, 35
- Quakers 76, 77
- Quest* (journal of Queen’s English Society) 101, 121
- Quirk, R. 75, 131
- Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G. and Svartvik, J. xii, 4, 5, 7, 11–12, 13, 15, 37, 38, 39, 43, 45, 47, 61, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 73, 77, 80, 83, 85, 86, 87, 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 112, 118, 119, 120, 121, 125, 126, 127, 131, 135, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 150, 152, 153, 156, 157, 159, 161, 162, 163, 164, 169, 170, 171, 172, 174, 176, 179, 180, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 199, 201, 209, 211–12
- Rastafarian argot 58, 68
- ‘real’ English xi, xii
- Reboul, A. 4
- Received Pronunciation (RP) 13, 183, 206
- recipes, the language of 23–4, 202
- reciprocal pronoun 1, 166, 212
- referring expressions 2, 4, 26, 36, 199

232 Index

- reflexive (pronoun) xiii, 1, 7, 13, 69, 88, 97, 104, 107, 120–1, 127, 135, 166–9, 184–96, 201, 203, 211, 212
- Reid, W. 162
- reification/objectification 159–61
- relative pronoun 1, 85, 96, 107, 111, 132, 140, 142, 143, 144, 151, 164, 166, 169, 177, 199
- 'repair' strategies 23, 32, 42
- repetition, avoidance of 2, 5, 22, 29–30, 30–6
- rhetoric xii, 35, 63–8, 84, 146, 151, 154–5, 183
- Richardson, G. 76
- riddles, the language of 72, 146
- Robertson, A. 1, 12, 97, 106, 125, 162, 195, 208
- Romaine, S. 93
- Romance languages 136, 209
- Romanian 56
- romantic fiction, the language of 25–6, 27
- Ronberg, G. 211
- 'royalese' 64–5, 82–3, 102, 105, 206, 208
- Rudes, B. and Healy, B. 211
- Russian 74, 210
- Sager, J, Dungworth, D. and McDonald, P. 206
- Saha, P. 188
- Samoan Plantation Pidgin 73, 92, 112
- schema theory 204
- Schlauch, M. 113
- science fiction 8–9, 60, 120, 140, 157, 160, 200, 210
- scientific discourse 71
- Scott, Foresman and Company 119
- Scottish English 73, 74, 171, 187, 208
- Scruton, R. 117, 121, 122
- Sebba, M. 93
- second person 7, 51, 68, 180, 181, 195
- second person fiction 79–80
- second person pronoun (2PP) xiii, 1, 3, 4, 6–7, 10, 19, 21, 44, 50–2, 56, 57, 73–8, 91–2, 104, 199 (*see also thou/thee; you*)
- Seiler, H. 170, 176
- self* 184–8
- semantic content hierarchy 6, 24, 36, 203–4
- Seppänen, A. and Seppänen, R. 47
- sermons, the language of 25
- sexism xiii, 81, 112–25, 138, 146, 147–8, 156–7, 201, 209
- Shakespeare, William 64, 153–4, 170, 172, 179, 181, 187, 205
- shared knowledge 25, 45, 63
- she/her* 7, 8, 10, 13, 15, 19, 25–6, 27, 29, 91, 111, 113–14, 119, 122–4, 135–59, 161, 175, 188, 204, 208–9, 210–11 (*see also* third person pronoun)
- shifters 6, 51, 56–7, 205
- Short, M. 205
- Silverstein, M. 52
- Singer, M. 14, 65, 205, 207, 208
- Sklar, E. 113
- slang 176
- Slembrouck, S. 56, 81
- 'sloppy identity' 26, 132, 202, 209 (*see also* pronoun of laziness)
- Smith, Q. 206
- Snow, C. 205
- sociolinguistics/–stylistics 51, 74, 103, 176, 184, 208
- soft-pornography writing 26
- Solan, L. 29, 37, 115, 203, 204, 209
- soliloquy 72
- Somerset dialect 19, 76, 91, 139, 167 (*see also* South-west dialects of English)
- Sorensen, K. 37, 39
- South African English 102
- South-west dialects of English 15, 19, 89, 91, 107, 111, 120, 137, 138–9, 171
- Spanish 55, 205
- speaker 3, 4, 5, 6–7, 22, 25–6, 50–5, 56–9, 63, 66–70, 71–73, 84, 161, 194, 196, 205
- speech roles 51, 54, 59, 63
- speech situation 7, 44, 50–1, 54, 58, 68, 71–3
- Spender, D. 114
- Sperber, D. and Wilson, D. 6, 123, 203, 204
- Spock, Benjamin 122
- sports commentary/reporting 35, 42–3, 152, 176
- 'Squidgy' tape 44, 48 (*see also* 'Camillagate' tape)
- standard English (English) xii, 12, 13, 73, 74–5, 87, 88–9, 91–3, 100–3, 106, 107–9, 110–11, 113, 116, 125, 137–40, 162, 165, 166–7, 171, 173–4, 184, 185–6, 188, 191, 194, 198, 200, 201, 207
- Stanley, J. 140
- Stevick, R. 209
- Stockwell, P. 27, 29, 33, 46, 204
- Strang, B. 13, 63, 100, 104, 125, 140, 172, 187, 206, 208–9
- stylistic effects/function 30–1, 33–4, 38, 41–42, 63, 80, 174, 196
- subject/subjective case 10, 11, 19, 45, 80, 85–9, 91–109, 121, 169, 175, 194, 203, 211
- subjectivity 36, 38, 41, 57, 59, 68–72, 80–4, 190

- substitution 1–4, 4–5, 199, 205 (*see also* pronoun)
- Survey of English Usage Corpus (SEU) xi, 14, 27, 29, 47, 82, 95–6, 98, 103, 114, 154, 171, 188, 207 (and examples, *passim*)
- Sutcliffe, D. 207
- Swahili 120
- Swan, M. 1, 47, 63, 96, 119, 125, 150, 153, 177
- Swedish 80
- Syngé, John Millington 193–4
- Taavitsainen, I. 71
- tag-questions 52, 67, 122, 126
- Tanz, C. 51, 52, 92, 115, 205
- Taylor, D. xi, 198
- Taylor, J. 176
- than* 96–9, 108, 208
- Thatcher, Margaret 62, 65, 83, 158
- Thavenius, C. 25, 47, 199
- their* 171, 174, 177, 211
- theirs* 169, 171, 177
- theme 43, 142
- them gang* 91
- themselves* 15, 120, 127, 186, 201, 212
- themselves* 127, 184–5, 186, 212 (*also themselves* 198)
- them un's* 91, 201
- they/them/em* 7, 8, 12, 13–14, 15, 19, 26, 27, 43, 45–7, 50, 54, 58, 59–62, 91, 93, 100, 102, 104, 110–12, 119, 122, 124–33, 161–5, 173, 174–5, 198, 200, 201, 202, 204, 206, 209, 210 (*see also* third person pronoun)
- third party 7, 54–9, 63, 205
- third person 54–8, 68, 70, 184, 186, 195–6, 205, 206, 212
- third person pronoun (3PP) xiii, 1–5, 7, 10, 12, 15, 21–2, 25–9, 30–8, 40–5, 50–2, 54–8, 72, 80, 84, 91–2, 96–7, 104–5, 110–1, 113, 120–1, 132, 135–48, 161, 165, 167, 184, 199, 202, 204, 205, 208–9 (*see also he/him; it; one; she/her; they/them*)
- third person singular 10, 198
- Thomson, A. and Martinet, A. 12, 46, 47, 77, 96, 97–8, 119, 125, 169, 177, 187
- Thorne, B. and Henley, N. 114
- thou/thee* 3, 15, 73–8, 89, 146, 155, 167, 200, 207 (*see also* second person pronoun)
- Thrax, Dionysius 1, 2
- thy/thine* 167, 169, 171, 173
- thyselves* 185, 186 (*also thissen/theesen/theeself* 185)
- titles of films and books 8–9, 48, 60, 103, 140, 160, 204
- Tittle, C. 209
- Tok Pisin 19, 58, 73, 92, 112, 206 (*see also* pidgins)
- Tomlin, R. 34
- topic continuity/saliency 34, 39
- Transformational (generative) grammar (TG) theory 21, 23, 26, 38, 52, 112, 114, 146, 187, 188, 189, 201, 202 (*see also* Government and Binding (GB) theory)
- Traugott, E. 137
- Treble, H. and Vallins, G. 94, 98, 106, 180, 187
- Trudgill, P. 201
- Tsujimoto, T. 202
- Twí 92
- Tyneside dialect 19, 76, 89, 91, 184
- Tynjanov, J. and Jakobson, R. 197
- universe of discourse 26–7, 36, 41, 44–5, 161, 202
- unu/oono, yunnah*, etc 73, 76, 78
- upper class usage 75, 82–3
- Urban, G. 147
- us gang* 91
- usun's* 91, 201
- Vallins, G. 48, 94, 96–7, 153, 162, 175
- Varenne, H. 6, 50, 205
- variation 35, 36, 42
- 'ventriloquism' 72
- Victoria, Queen 64
- vocative 55, 63, 70
- vocative features 58–9, 63, 66–8, 70, 78, 81, 83
- Wakelin, M. 91, 138
- Wales, K. 40, 52, 55, 57, 62, 63, 64, 67, 72, 74, 76, 80, 81, 83, 125, 128, 130, 179, 181, 182, 201, 205, 206, 209
- Wales, R. 176
- Walker, Alice 204
- Wallis, John 177
- Wasow, T. 24–5, 209
- we/us* 7, 8, 12, 19, 25, 34, 45, 50–1, 58–68, 73, 78, 81, 83–4, 91, 98, 100–2, 114, 193, 197, 200, 201, 206, 212 (*see also* first person pronoun)
- Webster's *third new international dictionary* 163
- Weidmann, U. 121, 133
- Wells, H. G. 198
- Wells, J. 13
- Welsh English 19, 184, 208
- West, C. 67, 70, 177
- West African Pidgin 91 (*see also* pidgins)
- Whitaker, J. 160, 200
- White, K. 198

234 Index

- Whitley, M. 81, 125, 163
 Widdowson, H. 71, 72, 205
 Wiese, B. 209, 210
 Williams, J. 106
 Wills, D. 57, 67
 Wilson, Thomas 121
 Winter, E. 202
 Wood, F. 186, 188, 189, 191, 192
 Woolf, Virginia 57
- Yaguello, M. 148
ye 89
yins 73
 Yorkshire dialect 76, 91, 167, 171, 185, 186,
 193, 207
 Yoruba 92, 207
you 3–4, 7, 12, 13, 45, 50–2, 54, 56, 58–9, 66,
 69–84, 89, 93, 101, 114, 127, 132, 146,
 201, 205, 207 (*see also* second person
 pronoun)
you all/y'all/yo ol 73–4, 76, 92
you gang/guys/together 73
 Young, D. 1, 12, 169
your 13, 52, 55, 171, 177, 179–84, 201, 212
yours 169, 171, 177
yourself 75, 127, 186–7
yourselves 186–7
yous(e)/yiz 73–4, 76, 89
yousuns 73, 89, 91
yumi 58
yupela 73
- Zambian English 43
 zero-element 31, 35, 36, 202, 203
 zero-morpheme 205
 Zribi-Hertz, A. 189